

- Descrizione
- Description
- Description
- Beschreibung
- Descripción
- Beschrijving
- Popis

Il termostato elettronico connesso Smarther in abbinamento con l'App dedicata Thermostat permette di regolare e monitorare la temperatura all'interno degli ambienti in locale e da remoto. Localmente è possibile modificare l'impostazione del livello di temperatura per il funzionamento manuale e attivare la modalità Boost che permette di forzare l'accensione dell'impianto per un periodo limitato (30, 60 o 90 minuti) indipendentemente dalla temperatura misurata e da quella programmata; permette inoltre di visualizzare la temperatura e l'umidità misurate.

Grazie alla connessione Wi-Fi di cui è dotato, tutta la programmazione e gran parte delle funzioni vengono effettuate in maniera semplice ed intuitiva utilizzando l'App in casa o da remoto.

Smarther è installabile sia in scatole da incasso tonde 500/502PB che in scatole 503E.

The Smarther connected electronic thermostat, together with the dedicated Thermostat App, is a device which allows you to adjust and monitor the temperature in the rooms locally or remotely. The temperature level can be set locally for manual operation and the Boost mode can be activated. The Boost forces the switching on of the system for a limited time (30, 60 or 90 minutes) independent of the measured and programmed temperature. It can also display the temperature and humidity measured.

Thanks to its Wi-Fi connection, all the programming and most of the functions are performed simply and intuitively using the App in the home or remotely. Smarther can be installed both in 500/502PB flush-mounted round boxes and in 503E boxes.

Le thermostat électronique connecté Smarther associé à l'Appli dédiée Thermostat permet de régler et de contrôler la température à l'intérieur des pièces. Localement, il est possible de modifier le réglage du niveau de température pour le fonctionnement manuel et d'activer la modalité Boost qui permet de forcer l'allumage de l'installation pendant une durée limitée (30, 60 ou 90 minutes) indépendamment de la température mesurée et de la température programmée ; il permet en outre de visualiser la température et l'humidité mesurées.

Grâce à la connexion Wi-Fi dont il est doté, toute la programmation et la plupart des fonctions sont simples à utiliser et intuitives en utilisant l'Appli, dans l'habitation ou à distance. Le thermostat Smarther peut être installé sous boîtes encastrées rondes 500/502PB et sous boîtes 503E.

Das elektronische verbundene Thermostat Smarther in Kombination mit der entsprechenden App Thermostat gestattet es, die Temperatur der Räume lokal oder von fern zu regeln und zu überwachen. Vor Ort kann die Temperatureinstellung im manuellen Betrieb geändert und die Boost-Funktion aktiviert werden, um die Anlage für eine beschränkte Zeit (30, 60 oder 90 Minuten) unabhängig von der gemessenen und der programmierten Temperatur einzuschalten. Zudem können die gemessene Temperatur und Feuchtigkeit angezeigt werden. Dank der WiFi-Verbindung des Geräts kann es vollständig programmiert und die meisten Funktionen können auf einfache und intuitive Weise über die App von zuhause oder von fern gesteuert werden.

Smarther lässt sich sowohl in runden UP-Dosen des Typs 500/502PB als auch in Dosen des Typs 503E installieren..

El termostato electrónico conectado Smarther usado con la App dedicada Thermostat permite regular y monitorizar la temperatura internamente de los ambientes localmente y a distancia. Localmente se puede modificar el ajuste del nivel de temperatura para el funcionamiento manual y activar el modo Boost, que permite forzar el encendido de la instalación durante un periodo limitado (30, 60 o 90 minutos) independientemente de la temperatura medida y de la programada; asimismo permite visualizar la temperatura y la humedad medidas.

Con su conexión Wi-Fi, toda la programación y gran parte de las funciones se realizan de una forma sencilla e intuitiva usando la App en casa o a distancia.

Smarther puede instalarse en cajas de empotrar redondas 500/502PB y en cajas 503E.

De verbonden elektronische thermostaat Smarther kan gebruikt worden om plaatselijk en op afstand de temperatuur te regelen in ruimtes in combinatie met de specifieke app Thermostat. Plaatselijk kunnen de instelling van het temperatuurniveau voor de handbediende werking worden ingesteld en de Boost-modus voor de kortdurende (30, 60 of 90 minuten) geforceerde inschakeling van de installatie geactiveerd worden, ongeacht de temperatuur die gemeten en geprogrammeerd is. Bovendien kunnen de gemeten temperatuur en vochtigheid worden weergegeven.

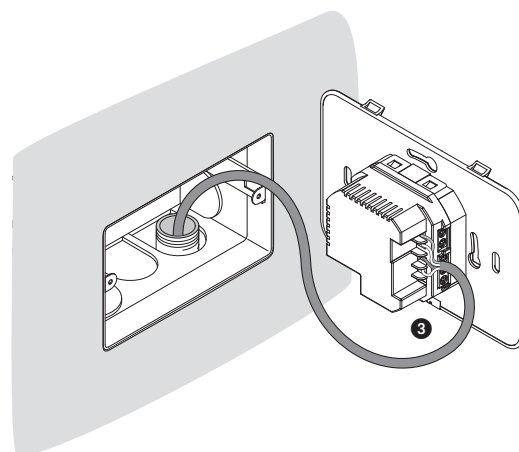
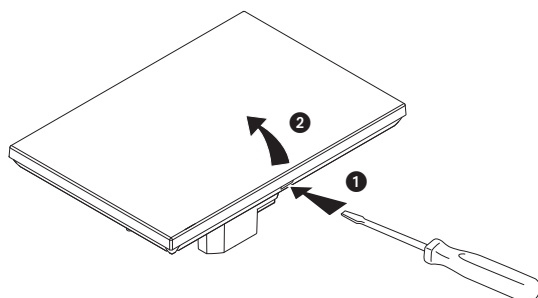
Dankzij de WiFi-verbinding kunnen de programmering en een groot deel van de functies eenvoudig en op intuïtieve manier thuis of op afstand worden verricht met behulp van de app. Smarther kan geïnstalleerd worden in ronde inbouwdozen type 500/502PB en in inbouwdozen 503E.

Elektronický integrovaný termostát Smarther spolu s App Thermostat umožňuje regulovat a monitorovat teplotu v prostorách místně a dálkově. Místně je možné modifikovat nastavení stupně teploty pro ruční fungování a aktivovat mód Boost, který umožňuje provést nucené zapnutí zařízení na omezenou dobu (30, 60 nebo 90 minut) bez ohledu na naměřenou teplotu a naprogramovanou teplotu; umožňuje rovněž zobrazit naměřenou teplotu a vlhkost.

Díky připojení Wi-Fi, kterým je vybaven, je možné veškeré programování a velkou část funkcí provádět jednoduše a intuitivně pomocí App doma nebo dálkově.

Smarther lze nainstalovat jak do kulatých vestavných krabic 500/502PB, tak do krabic 503E.

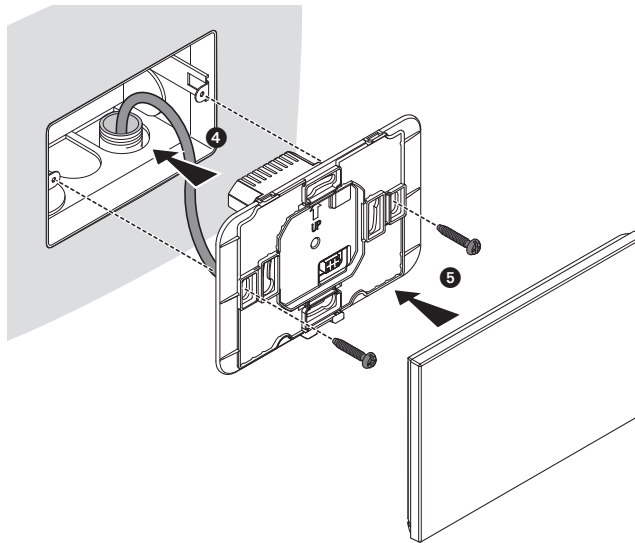
- Installazione
- Installation
- Installation
- Installation
- Instalación
- Installatie
- Instalace



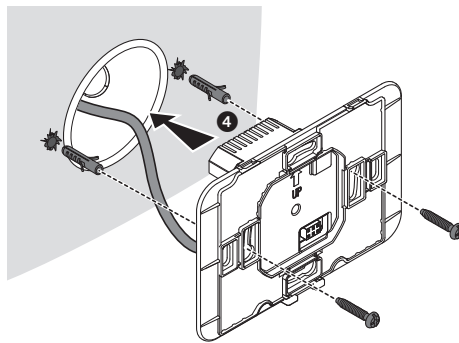
- Installazione
- Installation
- Installation
- Installation

- Instalación
- Installatie
- Instalace

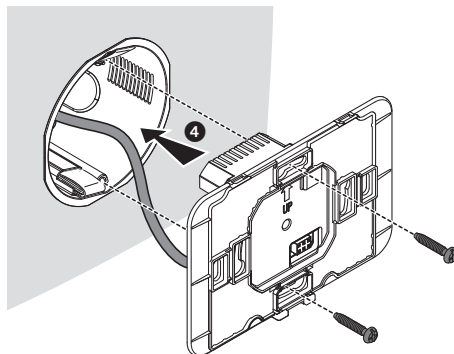
Con scatole 503E
 With 503E boxes
 Avec boîtes 503E
 Mit Dosen 503E
 Con cajas 503E
 Met inbouwdozen type 503E
 S krabicemi 503E



Con scatole 500
 With 500 boxes
 Avec boîtes 500
 Mit Dosen 500
 Con cajas 500
 Met inbouwdozen type 500
 S krabicemi 500



Con scatole 502PB
 With 502PB boxes
 Avec boîtes 502PB
 Mit Dosen 502PB
 Con cajas 502PB
 Met inbouwdozen type 502PB
 S krabicemi 502PB



Attenzione: evitare serrare le viti con eccessiva forza, al fine di evitare deformazioni della base che potrebbero compromettere la corretta installazione del dispositivo. La parte frontale deve agganciarsi saldamente alla base e la molletta di aggancio deve scattare in posizione.

Una volta finita l'installazione attendere 2 ore prima di verificare la temperatura letta.

Caution: avoid tightening the screws too much, in order to prevent any base distortion that may compromise the correct installation of the device. The front must be tightly fixed to the base and the fastening clip should lock into place.

Once the installation has been done, wait for 2 hours before checking the read temperature.

Attention : éviter de serrer excessivement les vis pour prévenir les déformations de la base susceptibles de compromettre la bonne installation du dispositif. La partie frontale doit être solidement fixée à la base et le ressort de fixation doit s'engager dans la position prévue à cet effet.

Une fois l'installation terminée, attendre 2 heures avant de contrôler la température mesurée.

Achtung: Die Schrauben nicht übermäßig festziehen, um den Boden nicht zu verformen und die Installation der Vorrichtung zu beeinträchtigen. Die Vorderseite muss sich fest in den Boden einhaken und die Befestigungsfeder muss in ihre Position einrasten.

Nach der erstmaligen Installation, 2 Stunden warten, bevor die gemessene Temperatur kontrolliert werden kann.

Atención: evite apretar los tornillos con una fuerza excesiva para no causar deformaciones en la base que podrían comprometer el montaje correcto del dispositivo. La parte frontal debe engancharse de forma sólida en la base y el muelle de enganche ha de encajar en su sitio.

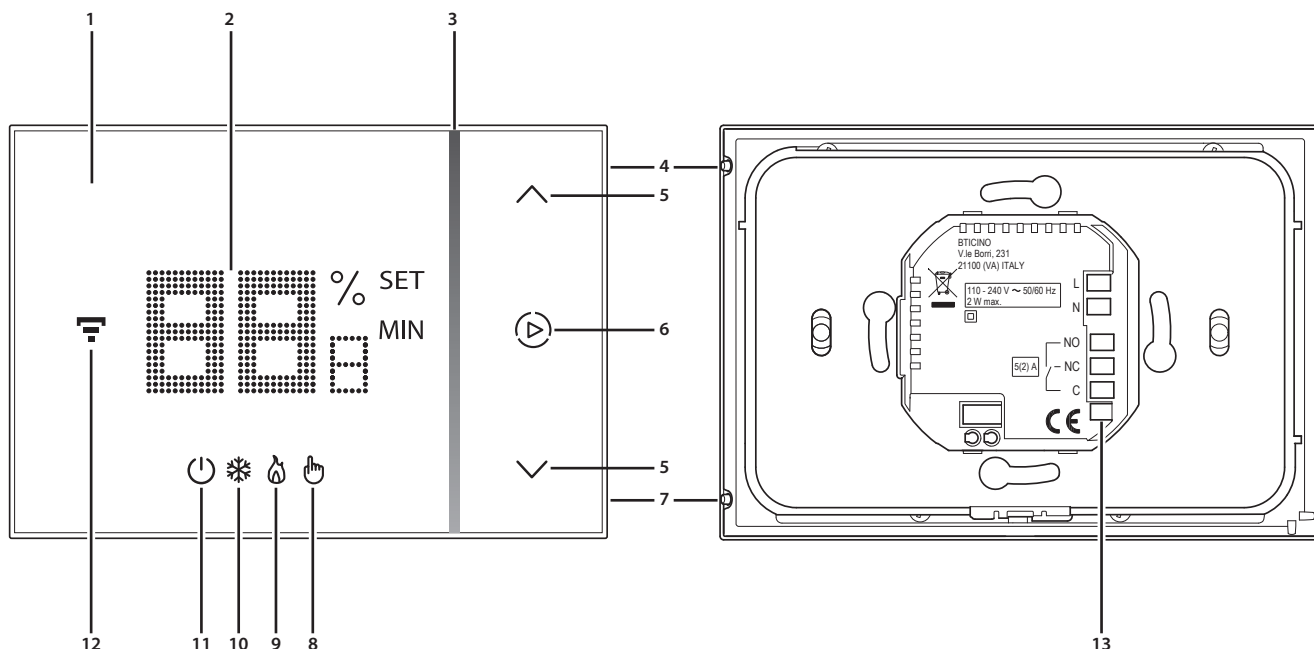
Cuando se ha acabado el montaje, se deben esperar por lo menos 2 horas antes de comprobar la temperatura leída.

Opgelet: de schroeven niet te veel aandraaien om de vervorming van de basis te voorkomen, omdat de inrichting anders niet langer correct kan worden geïnstalleerd. De voorzijde moet stevig aan de basis vastklemmen en de veer moet op diens plaats schieten.

Wacht minstens 2 uur na de installatie, alvorens de weergegeven temperatuur te verifiëren.

Pozor: neutahujte příliš šrouby, aby nedošlo k deformaci podstavce, která by mohla znemožnit správnou instalaci zařízení. Přední část musí být pevně připevněna k podstavci a upevňovací pružinka musí zapadnout do své pozice.

Po ukončení instalace počkejte 2 hodiny a poté zkontrolujte naměřenou teplotu.



1. Display touch-screen
2. Visualizzazione temperatura/umidità
3. Indicatore funzionamento in modalità "Boost"
4. Tasto connessione WiFi
5. Tasti per impostazione temperatura
6. Attivazione modalità Boost
7. Tasto Reset (tenere premuto 10", riporta alle condizioni di fabbrica)
8. Indicatore modalità manuale
9. Indicatore riscaldamento acceso
10. Indicatore raffrescamento acceso
11. Indicatore "Termostato spento"; temperatura di 7 °C (antigelo) in funzionamento riscaldamento; temperatura di 35 °C (protezione termica) in funzionamento raffrescamento.
12. Indicatore connessione Wi-Fi
13. Morsetti di collegamento (vedi schemi)

1. Touch screen display
2. Temperature/humidity display
3. "Boost" mode indicator
4. Wi-Fi connection key
5. Keys for temperature setting
6. Boost mode activation
7. Reset key (keep pressed for 10", it restores the factory settings)
8. Manual mode indicator
9. ON heating indicator
10. ON cooling indicator
11. "OFF thermostat" indicator; 7 °C temperature (antifrost) in heating function; 35 °C temperature (heat protection) in cooling function.
12. Wi-Fi connection indicator
13. Connection clamps (see diagrams)

1. Écran tactile
2. Visualisation température/humidité
3. Indicateur de fonctionnement en modalité « Boost »
4. Touche connexion Wi-Fi
5. Touches de réglages température
6. Activation modalité Boost
7. Touche Reset (maintenir enfoncée pendant 10" ; rétablit les réglages par défaut)
8. Indicateur modalité manuelle
9. Indicateur chauffage allumé
10. Indicateur climatisation allumée
11. Indicateur « Thermostat éteint » ; température de 7°C (antigel) en fonctionnement chauffage ; température de 35°C (protection thermique) en fonctionnement climatisation.
12. Indicateur connexion Wi-Fi
13. Bornes de branchement (voir schémas)

1. Display Touchscreen
2. Anzeige der Temperatur/Feuchtigkeit
3. Anzeige des Betriebsmodus "Boost"
4. Taste für die WiFi-Verbindung
5. Tasten zur Temperatureinstellung
6. Aktivieren des Boost-Modus
7. Resettaste (10" gedrückt halten, um die werkseitigen Einstellungen wieder herzustellen)
8. Anzeige des manuellen Modus
9. Anzeige Heizung ON
10. Anzeige Kühlung ON
11. Anzeige "Thermostat OFF"; Temperatur 7°C (Frostschutz) wenn auf Heizen; Temperatur 35°C (Wärmeschutz) wenn auf Kühlen.
12. Anzeige WiFi-Verbindung
13. Anschlussklemmen (siehe Pläne)

1. Pantalla táctil
2. Visualización temperatura/humedad
3. Indicador de funcionamiento en el modo "Boost"
4. Tecla conexión WiFi
5. Teclas para el ajuste de la temperatura
6. Activación del modo Boost
7. Tecla Reset (presionada 10" restablece las condiciones de la fábrica)
8. Indicador de modo manual
9. Indicador de calefacción encendida
10. Indicador de refrigeración encendida
11. Indicador de "Termostato apagado"; temperatura de 7 °C (antihielo) en funcionamiento calefacción; temperatura de 35 °C (protección térmica) en funcionamiento refrigeración.
12. Indicador de conexión Wi-Fi
13. Bornes de conexión (véase los esquemas)

1. Display touchscreen
2. Weergave temperatuur/vochtigheid
3. Indicator werking in "boost"-modus
4. Toets WiFi-verbinding
5. Toetsen voor temperatuurinstelling
6. Activering boost-modus
7. Resettoets (10" ingedrukt houden, herstelt de fabrieksinstellingen)
8. Indicator handbediende modus
9. Indicator verwarming ingeschakeld
10. Indicator koeling ingeschakeld
11. Indicator "Thermostaat uit"; temperatuur van 7 °C (antivriesbeveiliging) bij verwarming; temperatuur van 35 °C (thermische beveiliging) bij koeling.
12. Indicator WiFi-verbinding
13. Aansluitklemmen (zie schema's)

1. Displej s dotykovou obrazovkou
2. Zobrazování teploty/vlhkosti
3. Indikátor fungování v módu „Boost“
4. Tlačítka připojení WiFi
5. Tlačítka pro nastavení teploty
6. Aktivace módu Boost
7. Tlačítko Reset (držte stisknuté 10", navrátí se na tovární nastavení)
8. Indikátor ručního módu
9. Indikátor zapnutého ohřívání
10. Indikátor zapnutého chlazení
11. Indikátor „Termostat vypnutý“; teplota 7 °C (proti mrazu) při chodu ohřívání; teplota 35 °C (tepelná ochrana) při chodu chlazení.
12. Indikátor připojení Wi-Fi
13. Připojovací svorky (viz schémata)

- Schemi di collegamento
- Schémas de branchement
- Esquemas de conexión
- Schémata zapojení
- Wiring diagrams
- Anschlussschema
- Aansluitschema's

Impianto per solo riscaldamento con contatto pulito (es. consenso caldaia)

System only for heating with clean contact (e.g. boiler agreement)

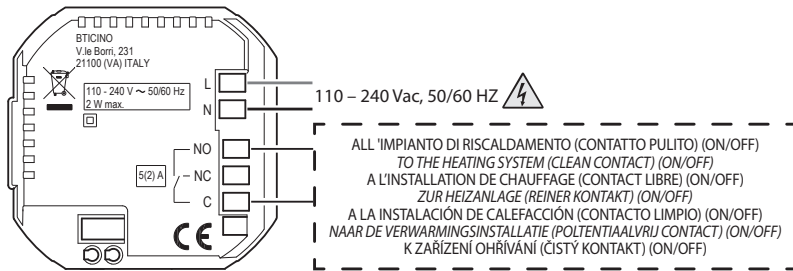
Installation pour chauffage uniquement avec contact libre (ex. signal de validation chaudière)

Anlage nur für Heizen mit reinem Kontakt (z.B. Freigabe des Heizkessels)

Instalación para solamente calefacción con contacto limpio (ej. consenso caldera)

Installatie enkel verwarming met potentiaalvrij contact (bijv. consensus ketel)

Zařízení pouze pro ohřívání s čistým kontaktem (např. povolení kotle)



Impianto per solo riscaldamento con carico da comandare alla tensione di rete (es. elettrovalvola 230Vac)

System only for heating with load to be controlled to the network voltage (e.g. 230Vac solenoid valve)

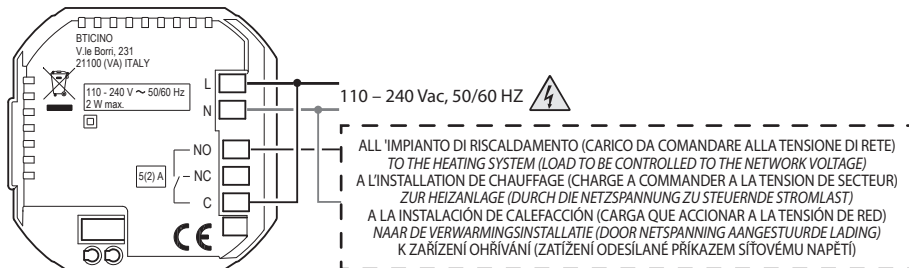
Installation pour chauffage uniquement avec charge à commander à la tension de secteur (ex. électrovanne 230 V)

Anlage nur für Heizen mit durch die Netzspannung zu steuernde Stromlast (z.B. Magnetventil 230Vac)

Instalación para solamente refrigeración con carga que accionar a la tensión de red (ej. electroválvula 230 Vca)

Installatie enkel verwarming met door netspanning aangestuurde lading (bijv. magneetklep 230Vac)

Zařízení pouze pro ohřívání se zatížením odesílaným příkazem síťovému napětí (např. elektromagnetický ventil 230Vac)



Riscaldamento e raffrescamento con sistema a pavimento

Heating and cooling with floor system

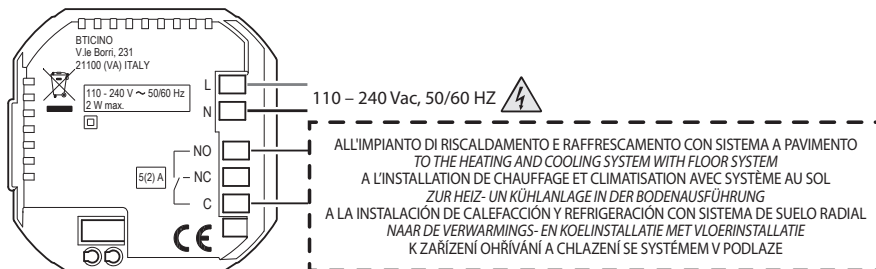
Chauffage et climatisation avec système au sol

Heizen und Kühlen mit Bodenanlage

Calefacción y refrigeración con sistema de suelo radial

Verwarming en koeling met vloerinstallatie

Ohřívání a chlazení se systémem v podlaze



Riscaldamento e raffrescamento con sistemi differenti

Heating and cooling with different systems

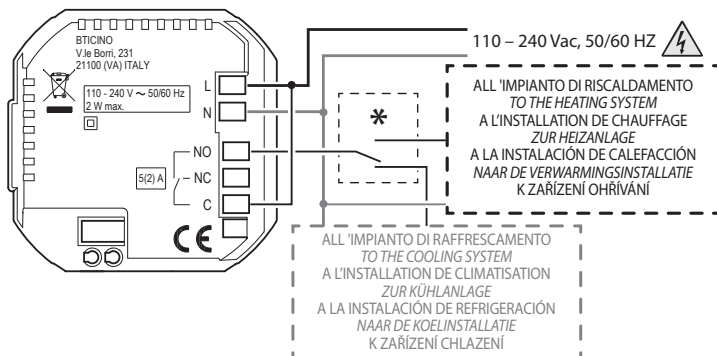
Chauffage et climatisation avec systèmes différents

Heizen und Kühlen mit anderen Systemen

Calefacción y refrigeración con sistemas diferentes

Verwarming en koeling met verschillende installaties

Ohřívání a chlazení s jinými systémy



* Il commutatore esterno deve essere correttamente attivato quando la funzione del sistema passa da riscaldamento a raffreddamento e viceversa.

External changeover switch must be properly switched when system function is changed from heating to cooling and vice versa.

Le commutateur externe doit être correctement activé quand la fonction du système passe du chauffage à la climatisation et inversement.

Der externe Schalter muss richtig betätigt werden, wenn die Funktion des Systems von Heizen auf Kühlen und umgekehrt umschaltet.

El conmutador externo ha de estar correctamente activado cuando la función del sistema pasa de calefacción a refrigeración y viceversa.

De externe schakelaar moet correct geactiveerd worden wanneer de functie van het systeem overschakelt van verwarming naar koeling en omgekeerd.

Externí spínač musí být správně aktivován, když funkce systému přechází z ohřívání na chlazení a naopak.

- Funzioni attivabili localmente
- *Functions that can be locally activated*
- Fonctions activables localement
- *Örtlich aktivierbare Funktionen*
- Funciones con activación local
- *Plaatselijk activeerbare functies*
- Funkce, které lze aktivovat místně

Attivazione e scorrimento pagine
Activation and page scrolling
Activation et défilement des pages
Seiten abrufen und abrollen

Tocca il display (A) per attivarlo.
 Scorri sul display (B) per passare alla pagina desiderata

Touch the display (A) to activate it.
Scroll on the display (B) to go to the desired page.

Toucher l'écran (A) pour l'activer.
Glisser sur l'écran (B) pour passer à la page voulue.

Berühren Sie das Display (A), um es einzuschalten.
Rollen Sie am Display (B) die Seite ab, um auf die nächste überzugehen.

Toque la pantalla para activarla (A).
 Deslice el dedo por la pantalla (B) para pasar a la página elegida.

Activeer het display (A) door het aan te raken.
Scroll het display (B) tot de gewenste pagina is bereikt.

Dotkněte se displeje (A) pro jeho aktivaci.
 Pohybujte se po displeji (B), abyste přešli na požadovanou stránku.

Reset
Reset
Réinitialisation
Reset

Reset
Reset
Reset

Questa azione riporta Smarther alla condizione di fabbrica, tutte le programmazioni verranno cancellate. Tieni premuto il pulsante di reset presente sul lato di Smarther (C) sino ad udire il beep di conferma (circa 10 secondi).

This operation restores the Smarther factory settings and all the programming will be cancelled. Keep pressed the reset pushbutton on the side of Smarther (C) until a confirmation beep is heard (about 10 seconds).

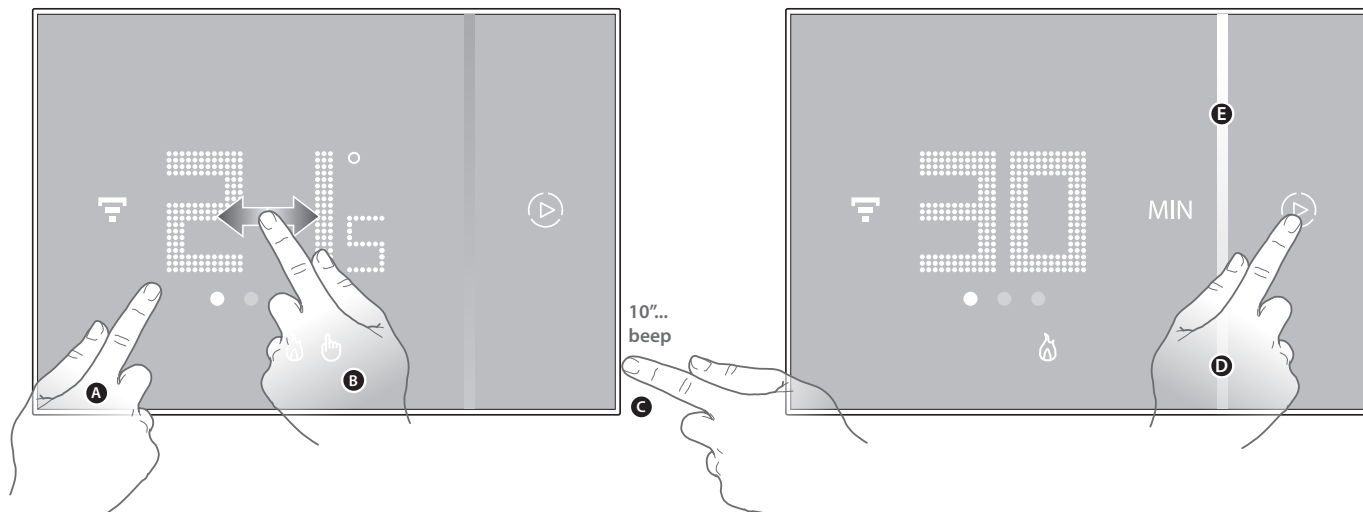
Cette action rétablit les réglages par défaut du thermostat Smarther : toutes les programmations sont effacées. Maintenir enfoncé le bouton Reset présent sur le côté du thermostat Smarther (C) jusqu'à ce qu'un bip de confirmation soit émis (au bout de 10 secondes environ).

Durch diese Aktion schaltet Smarther auf die werkseitigen Einstellungen zurück und alle Programmierungen werden gelöscht. Halten Sie die Reset-Taste an der Seite des Smarther (C) solange gedrückt (ca. 10 Sekunden), bis ein Piepton den Vorgang bestätigt.

Con esta acción, Smarther regresa a las condiciones de la fábrica y todas las programaciones se cancelan. Mantenga presionado el pulsador de reset en el lado de Smarther (C) hasta que oiga un beep de confirmación (10 segundos aproximadamente).

Met deze handeling kunnen de fabrieksinstellingen van Smarther worden hersteld. Alle programmeringen worden gewist. Houd de resetknop aan de zijkant van Smarther (C) ingedrukt tot u een piepton hoort (na ongeveer 10 seconden).

Tato akce nastaví Smarther do továrního nastavení, všechna programování budou smazána. Stiskněte resetovací tlačítko umístěné na straně Smartheru (C) a držte ho stisknuté, dokud neuslyšíte potvrzující pípnutí (zhruba 10 sekund).



Modalità Boost
Boost mode
Modalité Boost
Boost-Modus

Modo Boost
Boost-modus
Mód Boost

Dalla pagina di visualizzazione temperatura tocca il display, il simbolo (D) si accende. Tocca una o più volte il simbolo (D) per impostare la durata della funzione; il display visualizza il tempo impostato, contemporaneamente l'indicatore si illumina. Dopo aver impostato la durata voluta (30, 60 o 90 minuti) attendi che le cifre smettano di lampeggiare dopodiché la modalità Boost sarà attivata. Il display mostra la temperatura misurata; l'indicatore luminoso (E) si spegne gradualmente al trascorrere del tempo impostato.

Touch the display on the temperature display page, the symbol (D) comes on. Touch the symbol (D) once or more to set the function duration; the display shows the set time, at the same time the LED lights up. After setting the desired duration (30, 60 or 90 minutes) wait until the digits stop flashing after which the Boost mode will be activated. The display shows the measured temperature; the LED (E) gradually switches off while the set time passes by.

Depuis la page de visualisation de la température, toucher l'écran : le symbole (D) s'allume. Toucher une ou plusieurs fois le symbole (D) pour régler la durée de la fonction : l'écran affiche la durée programmée et simultanément l'indicateur s'allume. Après avoir programmé la durée voulue (30, 60 ou 90 minutes), attendre que les chiffres cessent de clignoter ; ensuite la modalité Boost est active. L'écran affiche la température mesurée ; l'indicateur lumineux (E) s'éteint progressivement au fur et à mesure que la durée programmée s'écoule.

In der Seite der Temperaturanzeige, berühren Sie das Display und das Symbol (D) leuchtet auf. Berühren Sie ein Mal oder mehrmals das Symbol (D), um die Dauer der Funktion einzustellen. Am Display wird die eingestellte Zeit angezeigt und die Anzeige leuchtet auf. Nachdem die gewünschte Dauer (30, 60 oder 90 Minuten) eingestellt worden ist, warten Sie bis die Zahlen zu blinken aufhören. Danach ist die Boost-Funktion aktiv. Das Display zeigt die gemessene Temperatur an. Die leuchtende Anzeige (E) erlischt langsam mit der ablaufenden Zeit.

En la página de visualización temperatura, toque la pantalla, el símbolo (D) se enciende. Toque una o varias veces el símbolo (D) para ajustar la duración de la función; en la pantalla se visualiza el tiempo ajustado y, contemporáneamente, el indicador se ilumina. Tras haber ajustado la duración (30, 60 o 90 minutos), espere hasta que los dígitos dejen de parpadear ya que luego el modo Boost se activa. La pantalla muestra la temperatura medida; el indicador luminoso (E) se apaga gradualmente al transcurrir el tiempo ajustado.

Raak het display aan op de pagina voor de temperatuurweergave. Het symbool (D) gaat branden. Stel de duur van de functie in door een of meer keer op het symbool (D) te drukken. Het display toont de ingestelde tijd en tegelijkertijd knippert de indicator. Wacht tot de cijfers niet langer knipperen als de gewenste duur (30, 60 of 90 minuten) is ingesteld. De Boost-functie is nu geactiveerd. Het display toont de gemeten temperatuur. Het lampje (E) gaat langzaam uit naarmate de ingestelde tijd verstrijkt.


Ze stránky zobrazování teploty se dotkněte displeje, symbol (D) se rozsvítí. Dotkněte se jednou nebo vícekrát symbolu (D) pro nastavení délky trvání funkce; displej bude zobrazovat nastavenou dobu a indikátor se zároveň rozsvítí. Po nastavení požadované délky trvání (30, 60 nebo 90 minut) počkejte, až čísla přestanou blikat, poté bude mód Boost aktivován. Displej zobrazuje naměřenou teplotu; světelný indikátor (E) se po uplynutí nastavené doby postupně vypne.


- Funzioni attivabili localmente
- *Functions that can be locally activated*
- Fonctions activables localement
- *Örtlich aktivierbare Funktionen*
- Funciones con activación local
- *Plaatselijk activeerbare functies*
- Funkce, které lze aktivovat místně

Imposta la temperatura
Set the temperature
Réglage de la température
Temperatur einstellen


Ajustar la temperatura
De temperatuur instellen
Nastavení teploty

Il livello di temperatura impostabile localmente è riferito al solo funzionamento in modalità manuale.

Viene visualizzata l'impostazione attuale, modifica l'impostazione con i tasti  (F).

The temperature level that can be locally set refers only to the manual mode operation. The actual setting is displayed, modify the setting with the  keys (F).

Le niveau de température programmable localement se réfère au seul fonctionnement en mode manuel.


Le réglage actuel s'affiche : modifier le réglage à l'aide des touches  (F).

Die örtlich einstellbare Temperatur bezieht sich nur auf den manuellen Betrieb. Die aktuelle Einstellung kann über die Tasten  (F) eingestellt werden.


El nivel de temperatura ajustable localmente se refiere solamente al funcionamiento en el modo manual.

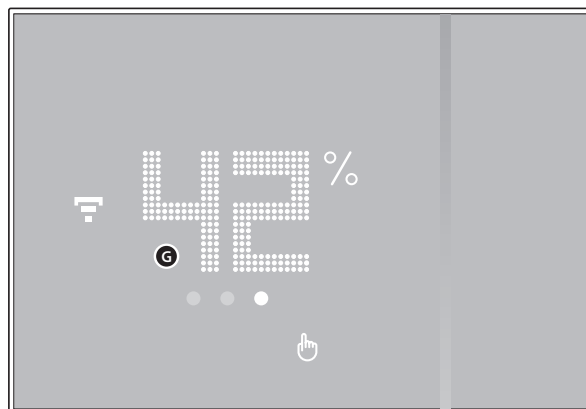
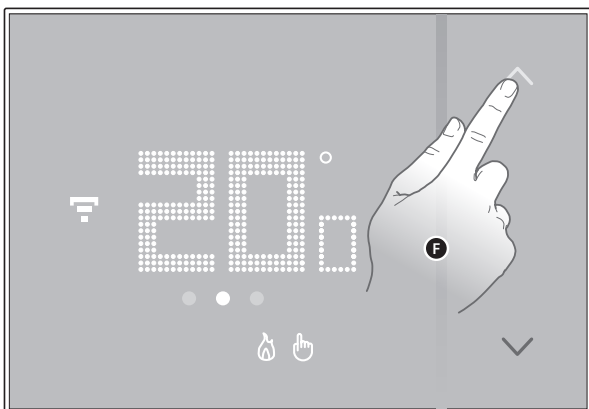
Se visualiza el ajuste actual, use las teclas  (F) para modificarlo.

De plaatselijke instelling van de temperatuur is uitsluitend mogelijk tijdens de handbediende werking.

De actuele instelling wordt weergegeven. Wijzig de instelling met de toetsen  (F).

Stupeň teploty, který lze nastavit místně se týká pouze fungování v ručním módu.

Bude se zobrazovat aktuální nastavení, toto nastavení je možné modifikovat tlačítky  (F).



- Dati tecnici
- *Technical data*
- Données techniques
- *Technische Daten*

- Datos técnicos
- *Technische gegevens*
- Technické údaje

| | |
|--|---------------------------------|
| Alimentazione | 110 – 240 Vac , 50/60Hz |
| Assorbimento | 2 W max |
| Sezione massima dei cavi | 1 x 1,5mm2 |
| Temperature di funzionamento | 5 – 40 °C |
| Setpoint temperature | 5 – 40 °C; incrementi di 0,5 °C |
| Tipo azionamento | 1BU |
| Grado inquinamento | 2 |
| Tensione impulsiva nominale | 4 kV |
| Dispositivo wireless conforme allo standard 802.11b/g/n, frequenza 2.4 – 2.4835 GHz, potenza di trasmissione < 20 dBm. Protocollo di sicurezza WPA/WPA2. | |

| | |
|---|-------------------------------|
| Power supply | 110 – 240 Vac , 50/60Hz |
| Absorption | 2 W max |
| Maximum cable section | 1 x 1.5mm2 |
| Operating temperature | 5 – 40 °C |
| Temperature set-point | 5 – 40 °C; increase of 0.5 °C |
| Type of activation | 1BU |
| Pollution level | 2 |
| Rated pulse voltage | 4 kV |
| <i>Wireless device in compliance with 802.11b/g/n standard, frequency 2.4 – 2.4835 GHz, transmission power < 20 dBm. WPA/WPA2 safety protocol.</i> | |

Visualizzazione umidità ambiente
Room humidity display
Visualisation de l'humidité ambiante
Anzeige der Raumtemperatur

Visualización de la humedad ambiente
Weergave luchtvochtigheid
Zobrazení vlhkosti prostředí

Smarther integra un sensore che rileva la percentuale di umidità presente nell'ambiente; la percentuale di umidità misurata rimane visibile per alcuni secondi (G), in seguito ritornerà la visualizzazione della temperatura misurata.

Smarther contains a sensor that detects the humidity percentage in the room; the measured humidity percentage is visible for a few seconds (G), then the measured temperature display will appear again.

Le thermostat Smarther est doté d'un capteur qui mesure le pourcentage d'humidité ambiante ; le pourcentage d'humidité mesuré reste affiché pendant quelques secondes (G) au bout desquelles la visualisation de la température mesurée s'affiche à nouveau.

Smarther ist mit einem Sensor ausgestattet, der die Raumfeuchtigkeit in Prozent misst. Die gemessene Feuchtigkeit bleibt einige Sekunden lang (G) angezeigt bis wieder die gemessene Temperatur erscheint.

Smarther integra un sensor, que detecta el porcentaje de humedad en el ambiente; el porcentaje de humedad medida permanece visible unos segundos (G) y, a continuación, regresa la visualización de la temperatura medida.

Smarther beschikt over een sensor die de luchtvochtigheid in het vertrek meet. Het gemeten percentage wordt een enkele seconden lang weergegeven (G). Vervolgens wordt de gemeten temperatuur weer weergegeven.

Smarther integruje snímač, který detekuje procento vlhkosti v prostředí; procento naměřené vlhkosti se zobrazí na několik sekund (G), poté se navrátí zobrazení naměřené teploty.

| | |
|---|---------------------------------|
| Alimentation | 110 – 240 Vac , 50/60Hz |
| Absorption | 2 W max |
| Section maximale des câbles | 1 x 1,5mm2 |
| Température de fonctionnement | 5 – 40 °C |
| Réglage température | 5 – 40 °C ; par palier de 0,5°C |
| Type d'activation | 1BU |
| Degré de pollution | 2 |
| Tension nominale à impulsions | 4 kV |
| Dispositif sans fil conforme au standard 802.11b/g/n, fréquence 2.4 – 2.4835 GHz, puissance de transmission < 20 dBm. Protocole de sécurité WPA/WPA2. | |

| | |
|---|------------------------------------|
| Speisung | 110 – 240 Vac , 50/60Hz |
| Stromaufnahme | 2 W max. |
| Maximaler Kabelschnitt | 1 x 1,5mm2 |
| Betriebstemperatur | 5 – 40 °C |
| Temperatursetpoint | 5 – 40 °C; in Schritten von 0,5 °C |
| Betriebsweise | 1BU |
| Verschmutzungsgrad | 2 |
| Impulsive Nennspannung | 4 kV |
| <i>Wireless-Gerät konform mit dem Standard 802.11b/g/n, Frequenz 2.4 – 2.4835 GHz, Übertragungsleistung < 20 dBm. Sicherheitsprotokoll WPA/WPA2.</i> | |

• Dati tecnici
• *Technical data*

• Données techniques
• *Technische Daten*

• Datos técnicos
• *Technische gegevens*

• Technické údaje

| | |
|--|----------------------------------|
| Alimentación | 110 – 240 Vac , 50/60Hz |
| Consumo | 2 W max |
| Máxima sección de los cables | 1 x 1,5mm ² |
| Temperatura de funcionamiento | 5 – 40 °C |
| Punto de ajuste temperaturas | 5 – 40 °C; incrementos de 0,5 °C |
| Tipo de activación | 1BU |
| Grado de contaminación | 2 |
| Tensión nominal de impulsos | 4 kV |
| Dispositivo inalámbrico en cumplimiento de la norma 802.11b/g/n, frecuencia 2.4 – 2.4835 GHz, potencia de transmisión < 20 dBm. Protocolo de seguridad WPA/WPA2. | |

| | |
|--|-----------------------------------|
| Voeding | 110 – 240 Vac , 50/60Hz |
| Stroomopname | 2 W max |
| Maximum doorsnede van de kabels | 1 x 1,5mm ² |
| Bedrijfstemperatuur | 5 – 40 °C |
| Temperatuur setpoint | 5 – 40 °C; met stappen van 0,5 °C |
| Soort aansturing | 1BU |
| Vervuilinggraad | 2 |
| Nominale pulsspanning | 4 kV |
| Draadloos apparaat overeenkomstig de norm 802.11b/g/n, frequentie 2.4 – 2.4835 GHz, zendvermogen < 20 dBm. Veiligheidsprotocol WPA/WPA2. | |

| | |
|---|-----------------------------|
| Napájení | 110 – 240 Vac , 50/60Hz |
| Absorpce | 2 W max |
| Maximální průřez kabelů | 1 x 1,5mm ² |
| Provozní teploty | 5 – 40 °C |
| Setpoint teplot | 5 – 40 °C; nárůsty o 0,5 °C |
| Typ pohonu | 1BU |
| Stupeň znečištění | 2 |
| Jmenovité impulzní napětí | 4 kV |
| Bezdrátové zařízení vyhovující standardu 802.11b/g/n, kmitočtu 2.4 – 2.4835 GHz, přenosovému výkonu < 20 dBm. Bezpečnostní protokol WPA/WPA2. | |

• Avvertenze
• *Warning*

• Avertissement
• *Hinweise*

• Advertencias
• *Waarschuwingen*

• Upozornění

- **Attenzione:** le operazioni di installazione, configurazione, messa in servizio e manutenzione devono essere effettuate da personale qualificato.
- **Caution:** *installation, configuration, starting-up and maintenance must be performed by qualified personnel.*
- **Attention:** les opérations d'installation, de configuration, de mise en service et d'entretien doivent être confiées à un personnel qualifié.
- **Achtung:** *die Installation, Konfiguration, Inbetriebnahme und Wartung dürfen nur von qualifizierten Fachleuten vorgenommen werden.*
- **Atención:** las operaciones de instalación, configuración, puesta en servicio y mantenimiento han de ser efectuadas por personal cualificado.
- **Opgelet:** *laat de installatie, de configuratie, de inbedrijfstelling en het onderhoud verrichten door gekwalificeerd personeel.*
- **Pozor:** úkony instalace, konfigurace, zprovoznění a údržby musí provádět kvalifikovaný personál.



Leggere attentamente questo documento prima dell'uso e conservarlo per un riferimento futuro



Divieto di toccare le unità con le mani bagnate
Divieto di utilizzo di pulitori liquidi o aerosol
Divieto di occludere le aperture di ventilazione
Divieto di modificare i dispositivi
Divieto di rimuovere parti di protezione dai dispositivi



Pericolo di shock elettrico



Togliere l'alimentazione prima di ogni intervento sull'impianto



Read carefully this document before use and keep it for future reference



*Touching the units with wet hands is forbidden
Using liquid cleaners or aerosols is forbidden
Blocking the ventilation openings is forbidden
Modifying the devices is forbidden
Removing protective parts from the devices is forbidden*



Danger of electrical shock



Switch the power supply OFF before any work on the system



Lire attentivement le présent document avant toute utilisation et le conserver pour le consulter au besoin.



Interdiction de toucher les unités avec les mains mouillées.
Interdiction d'utiliser des produits de nettoyage liquides ou des aérosols.
Interdiction de boucher les ouvertures de ventilation.
Interdiction de modifier les dispositifs.
Interdiction des retirer les parties de protection des dispositifs.



Risque d'électrocution



Couper l'alimentation avant toute intervention sur l'installation.



Vor Gebrauch, dieses Dokument aufmerksam durchlese und sorgfältig aufbewahren, um es jederzeit nachschlagen zu können.



*Verbot, die Einheiten mit nassen Händen zu berühren
Verbot, Flüssigreiniger oder Aerosol zu benutzen
Verbot, die Belüftungsschlitze abzudecken
Verbot, die Vorrichtungen zu ändern
Verbot, die Schutzbleche von den Vorrichtungen abzunehmen*



Stromschlaggefahr



Die Stromversorgung abtrennen, bevor an der Anlage gearbeitet wird.



Lea detenidamente este documento antes del uso y consérvelo para consultas futuras



Se prohíbe tocar las unidades con las manos mojadas
Se prohíbe el uso de limpiadores líquidos o aerosoles
Se prohíbe tapar las aperturas de ventilación
Se prohíbe modificar los dispositivos
Se prohíbe desmontar las partes de protección de los dispositivos



Peligro de choque eléctrico



Corte la alimentación antes de intervenir en el sistema



Dit document vóór het gebruik doorlezen en voor naslag bewaren



*Het is verboden het apparaat met natte handen aan te raken
Het is verboden vloeibare reinigers of verstuivers te gebruiken
Het is verboden de ventilatie-openingen af te sluiten
Het is verboden het apparaat te wijzigen
Het is verboden om beschermende onderdelen van het apparaat te verwijderen*



Elektrocutiegevaar



Verwijder de spanning alvorens werkzaamheden aan de installatie te verrichten



Přečtěte si pozorně tento dokument před použitím termostatu a uchovejte ho pro budoucí použití



Je zakázáno se dotýkat jednotek s vlhkými rukama
Je zakázáno používat kapalné čisticí prostředky nebo aerosol
Je zakázáno blokovat větrací otvory
Je zakázáno modifikovat zařízení
Je zakázáno odstraňovat ochranné kryty ze zařízení



Nebezpečí elektrického šoku



Před jakýmkoliv zásahem na zařízení odpojte napájení

Scarica tutta la documentazione tecnica relativa a Smarther
Download all the technical documentation about Smarther
Téléchargez toute la documentation technique du thermostat Smarther
Technische Unterlagen des Smarther herunterladen
Bájese toda la documentación técnica relativa a Smarther
Download alle technische documentatie van Smarther
Stáhněte si veškerou technickou dokumentaci týkající se Smarther

Per scaricare l'applicazione da Apple Store o Google Play scansionare il codice QR oppure cercare "Thermostat"
Scan the QR code or look for "Thermostat" to download the application in Apple Store or Google Play
Pour télécharger l'application sur Apple Store ou Google Play, scanner le code QR ou rechercher « Thermostat ».
Um die App von Apple Store oder Google Play herunterzuladen, den QR-Code abtasten oder "Thermostat" suchen
Escanee el código QR para descargar la aplicación en Apple Store o Google Play o busque "Thermostat"
Scan de QR-code of zoek naar "Thermostat" om de app uit Apple Store of Google Play te kunnen downloaden
Pro stažení aplikace z obchodu Apple Store nebo Google Play oskenujte QR kód nebo vyhledejte „Thermostat“

Smarther



App Thermostat



Questo dispositivo include software Open Source. Per informazioni sulle licenze e sui software utilizzati consultare la scheda tecnica del prodotto.
This device includes the Open Source software. For information on licenses and software used, please see the product technical sheet.
Ce dispositif inclut le logiciel Open Source. Pour avoir des informations sur les licences et sur les logiciels utilisés, consulter la fiche technique du produit.
Dieses Gerät ist inkl. Open Source Software. Für Informationen über Lizenzen und verwendete Software, siehe technisches Datenblatt des Produkts.
Este dispositivo incluye el software Open Source. Para información acerca de las licencias y de los software usados, consultar la ficha técnica del producto.
Dit apparaat bevat Open Source-software. Raadpleeg het technische informatieblad van het product voor informatie over de licenties en de gebruikte software.
Součástí tohoto zařízení je software Open Source. Informace o licencích a použitých softwarech viz technický list výrobku.



1 ANNO DI GARANZIA IN PIÙ SENZA COSTI AGGIUNTIVI, VALIDA SOLO PER PRODOTTI ACQUISTATI IN ITALIA
REGISTRATI SUL PORTALE BTICINO PER ESTENDERE LA NORMALE GARANZIA DI 2 ANNI
Vai alla pagina www.bticino.it/registraprodotto o leggi il QRcode qui a destra per effettuare gratuitamente la registrazione.

AN EXTRA YEAR'S WARRANTY WITHOUT ADDITIONAL COSTS, VALID ONLY FOR PRODUCTS PURCHASED IN ITALY
REGISTER ON THE BTICINO PORTAL TO EXTEND THE NORMAL TWO-YEAR WARRANTY
Go to www.bticino.it/registraprodotto or read the QR code to the right to register free-of-charge.

